

Señor

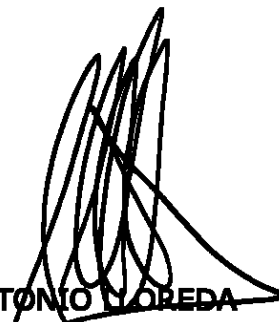
SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: **P1.- SOCIETE DES PRODUITS NESTLE S.A.- Solicitud de Patente de Invención para "ALIMENTO PARA MASCOTAS DESTINADO AL TRATAMIENTO DE LA ESPECIE HELIOBACTER EN LAS MASCOTAS".- Clase A.23K.- Expediente número 01-003.087.-**

1. Me refiero al requerimiento hecho por ese Despacho notificado por fijación en lista de fecha 29 de Marzo de 2001.
2. Anexo me permito presentar a usted documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia hacen a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo debidamente legalizado hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 313696 de 19 de Febrero de 2001, junto con su traducción oficial número 444 correspondiente a las legalizaciones de dicho documento, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 314855 de 23 de Febrero de 2001.
3. Llamo su atención al hecho de que la copia debidamente certificada de la primera solicitud presentada para el invento arriba nombrado **respecto de la cual reclamo prioridad**, a saber la solicitud europea número 00200179,0, junto con la traducción correspondiente a las reivindicaciones y legalizaciones, fueron presentadas a ese Despacho mediante memorial de 17 de Abril de 2001.
4. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


JOSE ANTONIO LLOREDA
T.R. 10.784
Código 231

Société

01.003.087

115

TRADUCCION OFICIAL No. 444

**LEGALIZACION DE UN DOCUMENTO PRESENTADO PARTE EN FRANCES
Y PARTE EN INGLES. TRASPASO INVENCION "ALIMENTO PARA
MASCOTAS PARA EL TRATAMIENTO DE ESPECIES DE HELICOBACTER
EN MASCOTAS" A FAVOR DE LA SOCIETE DES PRODUITS NESTLE S.A.**

**PODER CON TRASPASO
(Patentes)**

No. 6210/CO/NP

Dado y firmado en: **NESTEC S.A.
Nestlé Research Center
P.O. BOX 44
VERS-CHEZ-LES-BLANC
CH-1000 LAUSANA 26**

Firma y detalles de los Inventores

**BALLEVRE Olivier
Rte de Cojonnex 16B
CH-1000 LAUSANA 25
Ciudadano francés
Biólogo
Fecha traspaso: 01.07.1991**

Firmado: **(firma ilegible)**

**CORTHEZY-THEULAZ Irène
Ch. Du Polny 34C
CH-1066 EPALINGES
Ciudadana suiza
Dra. Bióloga Molecular
Fecha traspaso: 01.01.1999**

Firmado: **(firma ilegible)**


**ESTA SALADADA DE 1990
TRADUCCION OFICIAL
RES. 115-115-115**

ENSLEN Marc Ives Adolphe
Chemin de la Gottettaz 3
CH-1012 LAUSANA
Ciudadano francés
Biólogo
Fecha traspaso: 01.01.1971

Firmado: (firma ilegible)

120
116


JULIA SALASOLA DE ARRIAS
INTERDUCTORA OFICIAL
DEL MINISTRO DE JUSTICIA

El

Notario Público

AA 117

Legalización No. 3'777.-

El Notario Jean-Daniel Rumpf de Vevey, distrito de Vevey, Cantón de Vaud, Suiza, certifica que las firmas que aparecen en la página adjunta, de los señores Olivier Ballevre, domiciliado en Lausana, Cantón de Vaud, Suiza, Sra. Irene Corthésy-Theulaz, domiciliada en Epalinges, Cantón de Vaud, Suiza, Sr. Marc Enslen, domiciliado en Lausana, Cantón de Vaud, Suiza son auténticas.

VEVEY, Enero diecisiete del dos mil uno.

Sello del Notario, J-D RUMPF

No. 447

VISTO EN LA CANCELLERIA DEL ESTADO DEL CANTON DE VAUD (SUIZA),
PARA LEGALIZACION DE LA FIRMA Y SELLO DE Jean-Daniel Rumpf,
Notario de Vevey.

LAUSANA, Enero 18, 2001.

Por el Canciller de Estado

Firmado: **G. Bouthiaux**


ANTH SALAMERCA OL ARBIO
TRABAJADORA SOCIAL
DEL MUNICIPIO DE BERN

Sello de la Cancillería del Consejo de Estado

CERTIFICACION EN ESPAÑOL DEL CONSULADO DE COLOMBIA EN
BERNA, SUIZA, No. 0093

Fecha: Enero 22, 2001

Firmado: JOSE IGNACIO ARBELAEZ M.

Sello del Consulado de Colombia en Berna.

22
118

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

CERTIFICA la firma y las funciones del funcionario consular José Ignacio Arbeláez bajo el número 313696, el día Febrero 19 del 2001.

Firmado: (Firma ilegible)
Jefe de Legalizaciones
Santafé de Bogotá, D.C.


ANITA GALEMOSCA DE RUIZ
TRADUCTORA OFICIAL
Nº 2000077616 1218

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
310855
COPIA FIRMADA POR EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2001 FEB 22 11:23
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

Power With Assignment / Poder con Cesión

(PATENTS/PATENTES)

23
119

The undersigned / El abajo firmado (Inventors' details and signature : bottom of page)

hereby appoints

Jose Lloreda Canacho & CO
Apartado Aereo 12304
BOGOTA
Colombia

as attorneys with special and sufficient powers to apply for and obtain from the competent National offices and authorities of Colombia Letters Patent for

"Pet food for treating helicobacter species in pets"

to be issued in the name of

Société des Produits Nestlé S.A.

to whom assignment has been made of all right and title to the said invention for the territory of Colombia aforesaid without any restriction whatsoever, the consideration for the said assignment being the sum of

receipt whereof is hereby acknowledged. The assignee also signs these presents in token of acceptance of the said assignment and hereby authorizes the said attorneys to take all necessary steps before the said offices and authorities for the purpose above stated; to make petitions, declarations and claims; to draw and sign specifications, amendments and appeals; to pay all fees and instalments and to make all payments required by law and withdraw the same if necessary; to receive all documents and securities giving proper receipts therefor; to desist and to receive; to fulfil all other requisites and, finally, to use all means which said attorneys shall deem proper for the safeguard of the interests of the constituent, who hereby ratifies and confirms all and whatsoever the said attorneys shall lawfully do by virtue of these presents, with full powers of substitution and revocation.

Given and signed at

NESTEC S.A.
NESTLÉ RESEARCH CENTER
P.O. BOX 44
VERS-CHÉZ-LES-BLANC
CH-1000 LAUSANNE 25

nombra por el presente a

como apoderados con poder especial suficiente para solicitar y obtener de las oficinas y autoridades nacionales

patente de invención por

cuyo título deberá extenderse a nombre de
"ALIMENTO PARA MASCOTAS DESTINADO AL TRATAMIENTO DE LA ESPECIE HELICOBACTER EN LAS MASCOTAS".

a quien ha cedido todos sus derechos a la invención arriba citada en cuanto se refiere al territorio de

sin restricción de ninguna clase, por el pago de la suma de

que declara haber recibido. El cesionario firma también el presente en prueba de aceptación de la cesión y autoriza a los expresados apoderados para dar ante dichas oficinas y autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado; elevar solicitudes, declaraciones y reclamos; formular y firmar descripciones, enmiendas y apelaciones; pagar todos los impuestos y cuotas y efectuar toda clase de pagos determinados por la ley y retirar los mismos si fuera necesario; recibir todos los documentos y valores dando al descargo respectivo; desistir y percibir; llenar cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de los intereses del mandante, el que ratifica y confirma por el presente todo cuanto hicieron legalmente dichos apoderados en virtud del presente poder, con plena facultad de sustitución y revocación.

Dado y firmado en

Inventors' details and signature(s)

BALLEVRE Omer
Rte de Cojonnex 16B
CH-1000 LAUSANNE 25

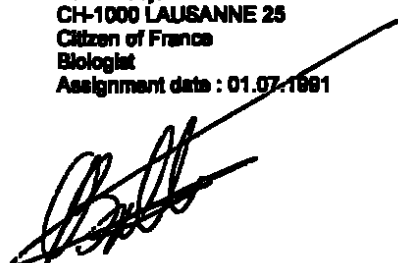
Citizen of France
Biologist
Assignment date : 01.07.1991

CORTHESY-THEULAZ Irène
Ch. du Poirny 34C
CH-1068 EPALINGES

Citizen of Switzerland
Dr Molecular Biologist
Assignment date : 01.01.1999

ENSLIN Marc Yves Adolphe
Chemin de la Gottetaz 3
CH-1012 LAUSANNE

Citizen of France
Biologist
Assignment date : 01.01.1971





424120

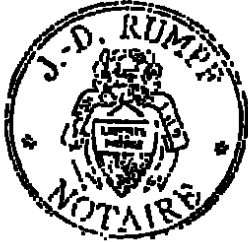
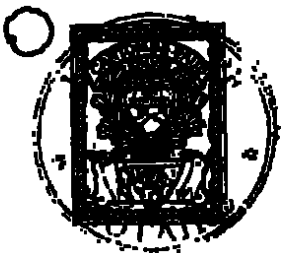
On this _____

Notary Public

Légalisation No 3'777.-

Le notaire Jean-Daniel Rumpf, à Vevey, district de Vevey, Canton de Vaud, Suisse, certifie authentiques les signatures apposées en page une par M. Olivier Ballevre, domicilié à Lausanne, Canton de Vaud, Suisse, Mme Irène Corthésy-Theulaz, domiciliée à Epalinges, Canton de Vaud, Suisse, M. Marc Enslen, domicilié à Lausanne, Canton de Vaud, Suisse.

VEVEY, le DIX-SEPT JANVIER DEUX MILLE UN.



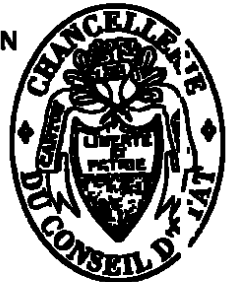
J.-D. Rumpf

No 447

VU A LA CHANCELLERIE D'ETAT DU CANTON

DE VAUD (SUISSE), POUR LEGALISATION DE LA SIGNATURE

ET DU SCEAU de Jean-Daniel Rumpf notaire à Vevey



LAUSANNE, le 18 janvier 2001

pr LE CHANCELIER D'ETAT

G. Bouthiaux
G. Bouthiaux





Consulado de Colombia

Berna



121

AUTENTICACION DE FIRMA No. 0093

BERNA, 22 DE ENERO DEL 2001

EL SUSCRITO SEGUNDO SECRETARIO ENCARGADO DE LAS
FUNCIONES CONSULARES DE LA EMBAJADA DE LA
REPÚBLICA DE COLOMBIA

CERTIFICA

Que la señora *GINETTE BOUTHIAUX*, que autoriza el presente documento, ejercía legalmente en la fecha expresada, las funciones de Oficial de la Cancillería de Estado del Cantón de Vaud y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales, de acuerdo con el registro que se lleva en este Consulado.

El Suscrito Segundo Secretario Encargado de las Funciones Consulares de la Embajada, no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento autenticado.


José Ignacio Arbeláez M.


- Pagado Impuesto de Timbre: U\$ 7.00
- Pagado Derechos Consulares: U\$ 15.00

8

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

313696

[Signature]
ATAFORMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2001 FEB 19 12:02

[Signature]
JEFE DE REALIZACIONES
SANTA FE DE BOGOTA D.C.

2

2